



*The Commonwealth of Massachusetts  
Executive Office of Health and Human Services  
Department of Public Health*

31 de agosto de 2009

PARA: Pais e Tutores de Jovens em Idade Escolar em Massachusetts

DE: John Auerbach, Comissário, Departamento de Saúde Pública de Massachusetts  
Mitchell Chester, Comissário, Departamento de Educação de Primeiro e Segundo Graus de Massachusetts

REF.: **Gripe Sazonal e H1N1 – Informativo Atualizado sobre Volta às Aulas**

Como pai/mãe, você deseja fazer todo o possível para proteger seus filhos da gripe. Isso é especialmente importante quando um novo vírus de gripe como o da gripe H1N1 está se disseminando. Como já deve saber, a gripe pode disseminar-se facilmente de pessoa a pessoa. É importante se lembrar de que *qualquer* vírus de gripe pode causar uma doença grave. Estamos prevenindo a ocorrência da gripe sazonal e da gripe H1N1 neste outono. Durante o surto da gripe H1N1 na primavera, os jovens em idade escolar foram o grupo mais afetado. Sendo assim, como o novo ano letivo está para começar, o Departamento de Saúde Pública de Massachusetts (DPH) e o Departamento de Educação de Primeiro e Segundo Graus de Massachusetts (DESE) estão organizando um planejamento para manter os alunos saudáveis e as escolas abertas. O DPH e o DESE prometem fornecer as informações mais atualizadas sobre a situação, com base nas orientações mais recentes dos Centros de Controle e Prevenção de Doenças, com quem trabalhamos em estreita colaboração.

Queremos trabalhar junto com você para proteger a saúde dos alunos e fornecer a educação que eles merecem. Faremos isso impedindo a disseminação da gripe nas escolas e mantendo as escolas abertas. Grande parte do que precisamos fazer não foi alterado desde a primavera de 2009. Contudo, existem algumas modificações importantes.

- Uma das principais maneiras de se evitar a gripe é vacinando as crianças contra os dois tipos de gripe.
  - Seu filho pode tomar uma **vacina contra a gripe sazonal** o mais rápido possível, possivelmente a partir do início de setembro.
  - Seu filho possivelmente poderá tomar a **vacina contra a gripe H1N1** no início de outubro.
- As crianças que apresentarem uma doença semelhante à gripe terão que permanecer em casa sem ir à escola por um período menor do que na última primavera. **As crianças devem ser mantidas em casa por pelo menos 24 horas após não apresentarem mais febre** sem o uso de medicamentos para baixar a febre como Motrin, Advil, Tylenol ou alguma marca de loja. Na maioria dos casos este período é de aproximadamente 4 dias.

Anexados a esta carta encontram-se dois documentos para ajudá-lo com a gripe no próximo outono. São eles a *Lista de verificação dos sintomas de gripe para famílias e escolas* e *Informações aos pais sobre a gripe nas escolas*. Compartilharemos essas mesmas informações com médicos e serviços locais de saúde. É importante que todos nós entendamos o que precisamos fazer para proteger nossos filhos da gripe e como cuidar deles se ficarem doentes.

**Obrigado por sua ajuda e cooperação em manter nossos filhos e nossas escolas saudáveis.**